

### 2024 年度的活动内容向市长和市议会作了汇报



4月18日（星期五），第15期代表者会议的委员长塞内艾萨 托钦博、副委员长斯里尼瓦桑 苏切塔、多文化社会部部长阿迪达亚 约扎、安心生活部部长单望舒一起向福田纪彦市长提交了2024年度的年度报告书。会上报告了多文化社会部讨论的议题，包括“信息发布与周知”、“育儿与教育”、“不同姓氏家庭证明”；以及安心生活部讨论的议题，包括“防灾与灾害”、“共生社区的形成”、“医疗”。

市长在致辞中表示：“感谢大家认真投入会议。拥有悠久历史的外国市民代表者会议，在外国市民不断增加的情况下，愈发受到关注。对于外国市民宜居的城市，同样也会成为日本市民宜居的城市。今后我也希望继续将代表者会议的审议成果运用到市政中去。”此外，5月22日（星期四），塞内委员长与苏切塔副委员长作为参考人受邀出席市议会文教委员会，就2024年度的活动内容进行了汇报。年度报告书除了在代表者会议的资料角落分发外，还可以在市政府官方网站、市民馆、图书馆等处阅览。

### 4月至6月期间，围绕提案方案的制定进行了审议

我是多文化社会部的部部长约扎。与部会各位就提案候选事项展开了积极讨论，为了支持市内外国背景的孩子们的升学和进路选择，我们基本达成一致，拟将“制作小学以后的进路图表”作为提案方向。同时也有意见认为“欢迎套装的标准化”同样十分重要，因此我们将一并进行讨论，是否作为提案纳入其中。今后我将继续努力推动部会开展更有意义的审议。

阿迪达亚 约扎

我是安心生活部的部部长单。围绕防灾·灾害、共生社区的形成以及医疗三个审议主题，我们展开了热烈的讨论。综合考虑关注度、需求及可行性之后，决定今后将重点聚焦在防灾·灾害以及共生社区的形成两个方面，继续推进审议。提案中包括“防灾信息的多语言化”和“町内会、自治会指南的多语言化”，在审议过程中，“多语言化”成为了一个重要的关键词。今后，在有限的审议机会中，我将与部会的各位齐心协力，继续努力，为营造一个让川崎市的外国市民能够安心生活的环境作出贡献。

单 望舒

## 来旁听会议吗？

会议任何人都可以旁听。欢迎大家前来参加代表者会议！

在11月16日（星期日）的临时会议上，不仅可以旁听，还可以发表意见。

### ——今后的代表者会议日程——

第2回	第2天	2025年9月7日（星期日）	提案内容的整理
第3回	第1天	2025年10月12日（星期日）	提案方案的确认
	临时会议	2025年11月16日（星期日）	就提案方案征求参与者的意见
第3回	第1天	2025年12月14日（星期日）	草案确认

地点：川崎市国际交流中心（东急东横线・目黑线「元住吉」站步行约10分钟）

时间：下午2点至5点

### 请来参加临时会议（公开会议）！

11月16日（星期日）在川崎市国际交流中心举办的临时会议（公开会议）上，将为市民朋友们提供一个广泛发表意见的机会，就第15期外国市民代表者会议正在讨论的提案方案进行反馈。为了使提案更加精准、有意义，诚邀大家提出宝贵意见。公开会议结束后，还将安排交流会。期待大家的参与！

## 现正面向公众招募第16期外国市民代表者

川崎市外国市民代表者会议每年召开8~9次，通常安排在星期日下午，外国市民就他们关心的问题自行确定主题进行讨论。讨论结果将向市长汇报，并提交意见（提案）。

**可申请对象** 符合以下①~③所有条件的人 ① 不具备日本国籍的人，② 截至2026年4月1日年满18岁以上的人，③ 截至2026年4月1日，在居民基本台账上连续登记居住满1年以上的人

**任期** 2026年4月1日~2028年3月31日（2年） **招募人数** 26人之内

**报名截止日期：2025年11月18日（星期二）**

**报名表格如下↓**

#### 第16期代表者招募说明会通知

时间：2025年10月12日（星期日）下午5:15~5:45

地点：国际交流中心 接待室



**外国市民代表者会议将参加展出活动：“川崎市民祭”（11月1日（星期六）~3日（星期一），富士见公园举办）※ 以及“川崎国际节 in Kawasaki”（11月9日（星期日），川崎市国际交流中心举办）！** ※ 外国市民代表者会议在川崎市民祭的展出日期将在11月1日~3日之间选定一天（具体日期未定）。

## ~第15期代表者的祖国文化介绍~

### 美利坚合众国“劳动节（Labor Day）”

在美国，每年9月的第一个星期一是联邦政府的法定假日之一，

称为“劳动节（Labor Day）”，意为“劳动者的日子”。

对许多美国人来说，这一天传统上象征着夏天的结束。

在劳动节的周末，城市的各个角落常能看到人们进行野餐或烧烤。

下面为大家介绍几款经典的烧烤食谱。



### 美式经典烤烧烤鸡（4人份）做法

- ① 将所有酱料材料混合均匀，分成两份，一份用于腌制，一份用于烤制时涂抹。
- ② 将650克带骨带皮鸡腿肉撒上1大勺盐，腌制入味。
- ③ 将600克洋葱切成1.5厘米厚的圆片，撒上1小勺盐并拌入少许油，平铺在烤盘上。
- ④ 将腌好的鸡腿肉摆放在洋葱片上。
- ⑤ 预热烤箱至180℃，烤约20分钟，确保鸡肉最厚处中心温度达到74℃，完全熟透。
- ⑥ 将剩余的酱料加热后涂在鸡腿肉上，再烤至鸡皮呈金黄酥脆即可完成。

伊藤 尤里卡 卡伦

### 越南会安灯笼节

位于越南中部的会安，是一座保留着16世纪建筑的美丽古城。1999年被列入联合国教科文组织世界文化遗产名录。

每逢农历15日举行的灯笼节，整个古城都笼罩在梦幻般的灯光中，吸引着众多游客前来观赏。



武 洪安

### 保加利亚“姓名日（Name Day）”

在保加利亚，人们通常会根据天主教或东正教圣人的名字为个人命名。例如，

女性常用的名字“玛丽亚（Maria）”即源自圣母玛利亚，

其“姓名日”则在圣母升天日——8月15日。

“姓名日”是比生日更为重要的传统节日。庆祝“姓名日”时，朋友和熟人即使没有受邀请，也会带着礼物和鲜花前往庆祝。被庆祝的人则按照习俗准备食物、点心和饮料款待来宾。

在“Честит имен ден！（切斯蒂托·伊门·登！意思：祝你姓名日快乐！）”

的祝福声中，整个场合充满热闹与温馨的氛围。

希里斯托巴 加布里埃拉

# 安心生活部会实地调研报告

我是安心生活部会的普斯托夫斯基娅。5月11日（星期日）参加了中原区的防灾演练。由于第15期代表者会议的安心生活部会正在审议“防灾·灾害”相关议题，这次演练对我来说是一次非常有参考价值的经历。在参加演练之前，我总想着灾害发生时会有人来帮助我，但在演练中，我学到了“自助——自己的家自己守”的精神，感到非常受益。此外，我还参加了防风防水害演练和烟雾体验，更加深刻地体会到灾害的可怕。

最让我印象深刻的是，有时候灾害发生时，在家避难可能是更理想的选择，但为了做到这一点所需的准备工作，很多人实际上还没有做好。虽然大家都认为卫生管理和身体状况管理最为重要，但为了保障这些，其实所需的物资准备往往不充分。希望大家也能检查一下自己家中的防灾用品。

普斯托夫斯基娅 安娜斯塔西娅

## 包括在家避难在内的长期避难生活所需物品示例

- |                |           |      |                     |
|----------------|-----------|------|---------------------|
| · 水（每人每天 10 升） | · LED 灯   | · 食品 | · 干电池               |
| · 储水袋、塑料袋      | · 手摇充电收音机 | · 湿巾 | · 简易厕所（每人每天 5 次使用量） |

## 川崎市通知

### 请协助参与人口普查（国势调查）

截至10月1日，日本将开展人口普查，对所有居住在日本的人（包括外国人）的数量、年龄、职业等进行调查。调查员将从9月20日（星期六）起向各家庭分发调查表等资料。可以通过互联网（支持7种语言：日语、英语、中文、韩语、葡萄牙语、西班牙语、越南语）进行回答的，请在9月20日（星期六）至10月8日（星期三）期间通过互联网提交。使用提供的外语支持页面（支持28种语言）会更加方便。无法通过互联网回答或有疑问的人，请联系咨询中心。

## 国勢調査2025



### 人口普查咨询中心

（9月16日～11月7日，每天9:00～21:00）

- 电话：0570-02-5901
- IP 电话及预付费手机请拨打：03-6628-2258
- 网站（外语支持）

※<https://www.kokusei2025.go.jp/language/>



※收到调查表后，请进行访问填写。

【発行】 川崎市市民文化局市民生活部多文化共生推进课  
〒210-8577 川崎市川崎区宫本町1

Tel : 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

我们期待您对代表者会议及新闻通讯的意见和感想。

<http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>

